



Landkreis Anhalt-Bitterfeld

Der Landrat

Jahrestag unserer Polnisch-Deutschen Partnerschaft

Sehr geehrter Landrat Sadza,

am 12. Mai 2017 haben der Landkreis Anhalt-Bitterfeld und das Powiat Pszczyna einen Anlass, gemeinsam ein besonderes Ereignis zu würdigen. Es ist der 1. Jahrestag der Unterschreibung der deutsch-polnischen Partnerschaftsvereinbarung zwischen unseren beiden befreundeten Landkreisen.

Die Kreistage von Pszczyna (Polen) und Anhalt-Bitterfeld haben sich dafür ausgesprochen, miteinander zu kooperieren und sich zu einem lebendigen Austausch auf den Gebieten Kultur, Sport, Bildung, Jugend, Familie, Soziales, Infrastrukturentwicklung und Wirtschaft zu verpflichten.

Eine Partnerschaft steht auf zwei Pfeilern: auf dem persönlichen Begegnungen Einzelner und von Gruppen hüben und drüben („tu i tam“) und auf dem der institutionellen Verankerung in Politik und Verwaltung des jeweiligen Landkreises. In jeder Partnerschaft geht der offiziellen Besiegelung ein Tasten und ein Finden voraus.

Ich freue mich mit Ihnen über das vergangene Jahr des Kennenlernens, der Gemeinsamkeiten, der Begegnungen von Mensch zu Mensch.

Freundschaft ist nicht nur ein wertvolles Geschenk, sondern auch eine dauernde Aufgabe. Eine einmal errungene Freundschaft bleibt nur bestehen, wenn sie gelebt und erneuert wird. Diese Erkenntnis gilt nicht nur für eine Freundschaft zwischen Menschen, die sich nahestehen. Sie gilt auch für eine Freundschaft über Staatsgrenzen hinweg. Eine solche Freundschaft ist zwischen uns und unseren Landkreisen während des letzten Jahres entstanden.

Der Landkreis Anhalt-Bitterfeld misst der Partnerschaft mit dem Powiat Pszczyna angesichts der wechselvollen gemeinsamen Geschichte und der Ähnlichkeit unserer Regionen eine sehr hohe Bedeutung bei.

An dieser Stelle gilt Ihnen und Ihren außerordentlich engagierten Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie den politischen Vertretern Ihres Landkreises mein besonderer Dank für die wertvollen Beiträge zum Erfolg der Partnerschaft.

Seit der Unterzeichnung der Partnerschaftsvereinbarung begann für beide Seiten ein intensiver Dialog. Inzwischen haben die Kontakte zwischen dem Powiat Pszczyna und dem Landkreis Anhalt-Bitterfeld eine gewisse Dynamik entwickelt, die es weiter zu entwickeln gilt. Regler Austausch und gegenseitige Besuche auf politischer Ebene sind Ausdruck der freundschaftlichen Partnerschaft und der guten Zusammenarbeit unserer Landkreise.

Hierzu gehören erste Schulpartnerschaften sowie Projekte der Zusammenarbeit in der Verwaltung, die bei Ihrem Besuch im Landkreis Anhalt-Bitterfeld im Oktober 2016 initiiert werden konnten.

Derzeit wird das nächste Partnerschaftstreffen in Pszczyna vorbereitet, das vom 19. bis 21. Mai 2017 stattfinden wird. Wir freuen uns schon sehr auf ein Wiedersehen!

Der heutige Stand ist ohne Zweifel ein sehr guter, gekennzeichnet durch gegenseitiges Verständnis, Vertrauen zueinander und Anerkennung und Hochachtung füreinander und bildet somit ein nachhaltiges Fundament für die Weiterentwicklung und die Förderung des deutsch-polnischen Nachbarschaftsgedankens. Vieles ist es uns in dem letzten Jahr gemeinsam gelungen, es gibt aber noch Vieles zu tun! Gehen wir es gemeinsam an!

Auf die weiteren Jahre, auf die weitere Zusammenarbeit!

Mit freundlichen Grüßen

U. Schulze
Landrat

